

See back cover for an English translation of this cover

1

90908M



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2013

90908M Whakaaturia te māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana

9.30 i te ata o te Rātū, te 3 o Hakihea, 2013
Whiwhinga: E rima

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Whakaaturia te māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te pūahoaho o te māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.	Whakaaturia te matatau ki ētahi kōrero Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana.

Tirohia mena e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau o runga ake o tēnei whārangi.

Whakarongo ki ngā kōrero e TORU. Ka rongo koe i IA kōrero e TORU ngā wā.

- I te wā tuatahi, ka rongo koe i te kōrero katoa.
- I te wā tuarua me te wā tuatoru, ka rongo koe i ngā wāhanga o te kōrero me tētahi whakatā poto i waenganui i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, e āhei ana tō tuhi i TĀ TE TARINGA I KAPO AI i roto i ngā pouaka kua whakaritea.
- I mua i te tīmatanga o ia kōrero, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona mō ia pātai, ki te pānui i ngā pātai.
- I te mutunga o ia kōrero, ka tukuna ētahi mēneti torutoru nei ki a koe ki te tiro tiro anō ki ō whakautu.

Me whakamātau koe i ngā pātai KATOĀ kei roto i tēnei puka.

Whakautua ia pātai ki te reo Pākehā, ki te reo Māori, ki te reo Pāniora hoki rānei. Kei a koe te tikanga.

Mena ka hiahia whārangi atu anō koe mō tētahi whakautu, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei puka.

Tirohia mena e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–19 kei roto i tēnei puka, ka mutu kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

ME HOATU KOE I TĒNEI PUKA KI TE KAIWHAKAHAERE Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TE TAPEKE

MĀ TE KAIAROMATAWAI
ANAKE

Ko te whakahau, kia whakapau koe i te hāora kotahi e whakautu ana i ngā pātai kei roto i tēnei puka.

TE KŌRERO TUATAHI: Una visita al médico

I roto i ngā wiki torutoru kua taha ake nei, i māuiui a Rosario, ā, nāwai ka whakatau ia me haere ki te tākuta ki te kōrero i ana raruraru rerekē ā-hauora nei. E hāngai ana Te Pātai Tuatahi ki tēnei kōrero. Ka tukuna ki a koe ināianei te toru tekau hēkona ki te pānui i te pātai.

TE PĀTAI TUATAHI

Rellena la tabla y luego contesta a la pregunta abajo.

Whakakā te ripanga, kātahi ka whakautu ai i te pātai kei raro i te ripanga.

Problema	Solución

Según el médico ¿qué podría pasar a Rosario si ella no sigue sus consejos? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

E ai ki te tākuta, ka ahatia a Rosario ki te kore ia e whai i ana tohutohu? Tautokona tō whakautu ki ētahi pārongo mai i te kōrero.

TĀ TE TARINGA I KAPO AI

ASSESSOR'S
USE ONLY

You are advised to spend one hour answering the questions in this booklet.

FIRST PASSAGE: Una visita al médico

During the last few weeks, Rosario has not felt well, and finally she decided to go to the doctor to talk about her various health problems. Question One is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

QUESTION ONE

Rellena la tabla y luego contesta a la pregunta abajo.

Fill in the table, then answer the question below the table.

Problema	Solución

Según el médico ¿qué podría pasar a Rosario si ella no sigue sus consejos? Justifica su respuesta utilizando la información del texto.

According to the doctor, what could happen to Rosario if she does not follow his advice? Support your answer using information from the passage.

LISTENING NOTES

**ASSESSOR'S
USE ONLY**

TE KŌRERO TUARUA: Una entrevista con Shakira

E kōrero ana tētahi reo irirangi Pāniora mō ngā tāngata rongonui i tēnei wiki, ā, e uiuitia ana ētahi tāngata rongonui. I te rā nei ka rongu koe i tētahi uiuitanga o tētahi kaiwaiata rongonui, o Shakira. E hāngai ana Te Pātai Tuarua ki tēnei kōrero. Ka tukuna ki a koe ināiane te toru tekau hēkona ki te pānui i te pātai.

TE PĀTAI TUARUA

El entrevistador le pide a Shakira para describirse en cinco palabras diferentes. Rellena la siguiente tabla según lo que dice Shakira acerca de sí misma.

Ka pātai te kaiuiui ki a Shakira kia whakamāramahia tōna āhua ki ngā kupu rerekē e rima. Whakakā te ripanga kei raro nei kia hāngai ai ki ā Shakira whakamārama mōna anō.

Palabra 1	¿Por qué?
Palabra 2	¿Por qué?
Palabra 3	¿Por qué?
Palabra 4	¿Por qué?
Palabra 5	¿Por qué?

Según Shakira y el entrevistador ¿qué cualidades dan a una persona el factor X?
E ai ki a Shakira me te kaiuiui, he aha ngā āhuatanga e kitea ai te kura huna o te tangata?

ASSESSOR'S
USE ONLY

TĀ TE TARINGA I KAPO AI

SECOND PASSAGE: Una entrevista con Shakira

A Spanish radio station is talking about famous people this week and is conducting interviews with some famous people. Today, you will hear an interview with a famous singer, Shakira. Question Two is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

QUESTION TWO

El entrevistador le pide a Shakira para describirse en cinco palabras diferentes. Rellena la siguiente tabla según lo que dice Shakira acerca de sí misma.

The interviewer asks Shakira to describe herself in five different words. Fill in the table below based on what Shakira says about herself.

Palabra 1	¿Por qué?
Palabra 2	¿Por qué?
Palabra 3	¿Por qué?
Palabra 4	¿Por qué?
Palabra 5	¿Por qué?

Según Shakira y el entrevistador ¿qué cualidades dan a una persona el factor X?
According to Shakira and the interviewer, what qualities give a person the X factor?

LISTENING NOTESASSESSOR'S
USE ONLY

TE KŌRERO TUATORU: Un viaje a Argentina

E whakarite ana tētahi tauira o te reo Pāniora i tētahi haerenga ki Āketina i ngā hararei raumati. Whakarongo ki ētahi pārongo tūruhi mō Āketina, tirohia hoki te mahere kei te whārangi e whai ake nei. E hāngai ana te Pātai Tuatoru me te Pātai Tuawhā ki tēnei kōrero. Ka tukuna ki a koe ināianei te kotahi mēneti ki te pānui i ngā pātai.

TE PĀTAI TUATORU

Está planeando una visita a Argentina por 10 días y no tiene tiempo para visitar todos los lugares que se describen. Haz breves notas sobre los cuatro lugares que se describen y usa sus notas para explicar a qué dos lugares irá y por qué. Su explicación debe estar basada en la información del texto.

E whakarite ana koe i tētahi haerenga ki Āketina mō ngā rā tekau, ā, kāore e whai wā ki te toro ki ngā wāhi katoa i whakamāramahia. Tuhia ētahi pitopito kōrero mō ngā wāhi e whā i whakamāramahia, ā, whakamahia ō tuhinga hei whakamārama mai, ko hea ngā wāhi e rua e toro atu ai koe, ā, he aha ai. Me hāngai tō whakamārama ki ngā pārongo i roto i te kōrero.

Mis notas / *Aku tuhinga*
Buenos Aires

Córdoba

Ushuaia

Mar del Plata

Mi elección sería / *Ka whiriwhirihia e au:*
Primera elección / *te wāhi tuatahi*

Segunda elección / *te wāhi tuarua*

Porque / *nā te mea:*

TĀ TE TARINGA I KAPO AIASSESSOR'S
USE ONLY

[He tapu tēnei rauemi. E kore taea te
tuku atu. Aata tirohia ki ngā kupup kei
raro iho i te pouaka nei. Mātāpuna:
<http://www.maps.com>]

THIRD PASSAGE: Un viaje a Argentina

A student of Spanish is planning a trip to Argentina over the summer holidays. Listen to some tourist information about Argentina, and look at the map on the following page. Question Three and Question Four are based on this passage. You now have one minute to read the questions.

QUESTION THREE

Está planeando una visita a Argentina por 10 días y no tiene tiempo para visitar todos los lugares que se describen. Haz breves notas sobre los cuatro lugares que se describen y usa sus notas para explicar a qué dos lugares irá y por qué. Su explicación debe estar basada en la información del texto.

You are planning a visit to Argentina for 10 days and don't have enough time to visit all the places described. Make brief notes about the four places described and use your notes to explain which two places you will go to and why. Your explanation must be based on information from the text.

Mis notas / *My notes*

Buenos Aires

Córdoba

Ushuaia

Mar del Plata

Mi elección sería / *I would choose:*

Primera elección / *first place* _____

Porque / *because:*

Segunda elección / *second place* _____

Porque / *because:*

LISTENING NOTESASSESSOR'S
USE ONLY

[For copyright reasons, this resource
cannot be reproduced here. Source:
<http://www.maps.com>]

TE PĀTAI TUAWHĀASSESSOR'S
USE ONLY

El estudiante también tiene que considerar los gastos de viaje, como tarifas aéreas, viajes dentro de Argentina, alojamiento y actividades. ¿Cree que un viaje a Argentina sería económico para un estudiante? Justifica su respuesta usando la información del texto.

Me whakaaro hoki te tauira ki ngā utu mō te haere, pērā i ngā utu waka rererangi, i te haereere haere i Āketina, i te wāhi noho me ngā mahi. Ki ō whakaaro, ka ea i tētahi tauira ngā utu mō tētahi haerenga ki Āketina? Taunakihia tō whakautu ki ngā pārongo i roto i te kōrero.

TĀ TE TARINGA I KAPO AI

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION FOURASSESSOR'S
USE ONLY

El estudiante también tiene que considerar los gastos de viaje, como tarifas aéreas, viajes dentro de Argentina, alojamiento y actividades. ¿Cree que un viaje a Argentina sería económico para un estudiante? Justifica su respuesta usando la información del texto.

The student also needs to consider the travel costs, such as airfares, travel within Argentina, accommodation, and activities. Do you think a trip to Argentina would be affordable for a student? Justify your answer using information from the passage.

LISTENING NOTES

**ASSESSOR'S
USE ONLY**

Level 1 Spanish, 2013

90908 Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 3 December 2013

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–19 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

90908M